

MONTAGEANLEITUNG

FLEXATEC – LED LICHTSCHLAUCH

INSTALLATION INSTRUCTION

FLEXATEC – LED STRIPE LIGHT

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

FLEXATEC – BANDE LUMINEUSE LED

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

FLEXATEC – TUBO LUMINOSO LED

DE DEUTSCH**Produkthaftung**

- **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE PUNKTE DIESER MONTAGEANLEITUNG.**
- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.
- Ersetzen Sie beschädigte Anschlusskabel nur durch Originalersatzteile von HELLA.
- Die Lichtquelle dieses Produktes ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle ihre maximale Lebenszeit erreicht hat, tauschen Sie bitte das komplette Produkt aus.
- **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF.**

EN ENGLISH**Product liability**

- **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.**
- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.
- If the external flexible cable of this luminaire is damaged, it shall be replaced by a cord exclusively available from HELLA.
- The light source of this luminaire is not replaceable. When the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

FR FRANÇAIS**Responsabilité produit**

- **LIRE ET SUIVRE TOUS LES POINTS CONTENUS DANS CES INSTRUCTIONS DE MONTAGE.**
- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.
- Veuillez toujours remplacer un câble de connexion endommagé par des pièces d'origine HELLA.
- La source lumineuse de ce produit n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse a atteint sa durée de vie maximale, veuillez remplacer le produit complet.
- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR.**

Responsabilidad civil por productos defectuosos**• LEA LAS SIGUIENTES****INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y SIGA TODOS LOS PUNTOS.**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacemos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o diríjase a su taller concesionario.
- Sustituya el cable de conexión dañado solo por recambios originales HELLA.
- La fuente lumínica de este producto no puede sustituirse. Cuando su fuente lumínica haya alcanzado su máxima vida útil, sustituya el producto por completo.
- **GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.**

DE

**BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE
PUNKTE BEI DER MONTAGE DES
PRODUKTES**

- Das Produkt ist nur für den Einsatz in Innenbereichen zugelassen.
- Betreiben Sie das Produkt nur innerhalb der am Produkt und in der Montageanleitung angegebenen Umgebungsbedingungen
- Achtung! Das Produkt ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.
- Warnung! Der elektrische Anschluss darf nur durch eine Elektrofachkraft oder eine vergleichsweise qualifizierte Person ausgeführt werden.



EN

**CONSIDER THE FOLLOWING
POINTS WHEN INSTALLING THE
PRODUCT**

- The product is only permitted for use in interior areas.
- Only operate the product within the environmental conditions specified on the product and in the installation instructions.
- Caution! The product is not suitable for operation in areas with explosion risk.
- Warning! The electrical connection may only be performed by a skilled electrician or a comparably qualified person.



Tenez compte des points suivants lors de l'installation du produit

Indicaciones de advertencia y ámbitos de aplicación permitidos

FR INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y ÁMBITOS DE APLICACIÓN PERMITIDOS

- Le produit est homologué uniquement pour un usage intérieur.
- Vous ne pouvez utiliser le produit que si vous respectez les conditions ambiantes spécifiées sur le produit et dans les instructions de montage.
- Attention ! Le produit n'est pas prévu pour une utilisation dans des zones à risques d'explosion.
- Avertissement ! Seul un électricien qualifié ou une personne de qualification similaire est habilitée à effectuer les interventions liées au raccordement électrique.



ES TENGA EN CUENTA LOS SIGUIENTES PUNTOS AL INSTALAR EL PRODUCTO

- El producto solo está homologado para su uso en interiores.
- Haga funcionar el producto solo en las condiciones ambientales que se indican sobre el producto y en las instrucciones de montaje.
- ¡Atención! El producto no es apto para funcionar en áreas expuestas al peligro de explosión.
- ¡Advertencia! La conexión eléctrica solo debe ser llevada a cabo por un electricista cualificado o una persona con una cualificación equivalente.



DE Technische Änderungen vorbehalten

EN Subject to alteration without notice

FR Sous réserve de modifications techniques

ES Reservadas modificaciones técnicas

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Aclaración de símbolos



- DE** Richtig
- EN** Correct
- FR** Correct
- ES** Correcto



- DE** Falsch
- EN** Incorrect
- FR** Incorrect
- ES** Erróneo



- DE** Positionspfeil
- EN** Location/Position Arrow
- FR** Flèche de Position
- ES** Flecha de posición



- DE** Bewegungspfeil
- EN** Movement Arrow
- FR** Flèche indiquant sens du vouvement
- ES** Flecha de movimiento



- DE** Achtung
- EN** Warning
- FR** Attention
- ES** Atención



- DE** Abklemmen
- EN** Disconnect
- FR** Déconnecter
- ES** Desconectar



- DE** Verbinden
- EN** Connect
- FR** Connecter
- ES** Conectar



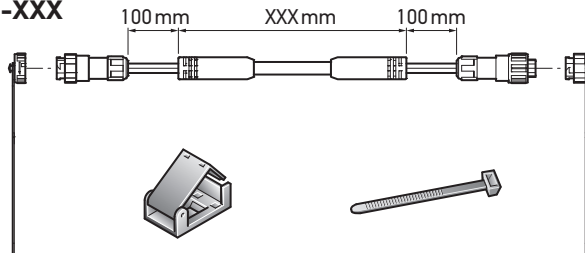
- DE** Siehe
- EN** Look/See
- FR** Voir
- ES** Ver

Lieferumfang
Scope of delivery
Furniture

Alcance de suministro

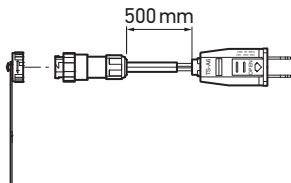
1GJ 995 180-XXX

1GJ 995 181-XXX

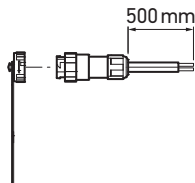


8

1GJ 995 180-201 / -601



Andere Versionen:
Other Versions:



Autres versions
Otras versiones:



9XD 990 181-001 Spare part kit FlexaTec 110V

9XD 990 181-011 Spare part kit FlexaTec 230V



10x



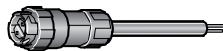
10x



3x



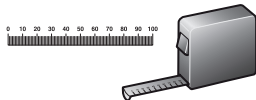
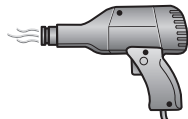
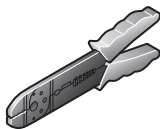
2x



1x

Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outils de montage requis

Herramientas de montaje necesarias



DE MONTAGE

- Nicht im aufgerollten oder verpackten Zustand betreiben.
- Das Produkt darf nicht geöffnet oder gekürzt werden.
- Verbinden Sie das Produkt nicht mit Produkten anderer Hersteller.
- Verbinden Sie das Produkt nur mithilfe der vorinstallierten Stecker.
- Niemals mehr als die am Produkt angegebene Gesamtlänge verbinden.
- Befestigen Sie das Produkt nur mit den mitgelieferten Montageclips – mind. 1 Stk. pro Meter.
- Nicht für Anwendung unter Wasser geeignet!
Montage mind. 0,5m über dem Boden.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nur, wenn alle Dichtungen vorhanden sind.
- Nicht für Außenanwendungen geeignet.
- Montieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Führen Sie das Produkt nicht durch Wände, Türen, Fenster oder andere bauliche Strukturen.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie es bei Beschädigung nicht mehr weiter.
- Produkt ist nicht geeignet für ständige Biegewechsel.

EN MOUNTING

- Do not operate the light in a rolled-up state, while in packaging or with covered surface.
- Do not open or cut the stripe light.
- Do not connect this stripe light to another manufacturer's product.
- Interconnection shall be made only by the use of supplied connectors. Any open ends must be sealed-off before use.
- Never connect more than the stated total length.
- Fixing only in combination with the supplied mounting clip – 1 piece per meter.
- Not suitable for application under water or other liquids! Mounting at least 50cm above ground.
- Not suitable for application under water! Mounting at least 50 cm above ground.
- **WARNING!** This stripe light must not be used without all gaskets being in place.
- For indoor use only.
- Do not install near flammable liquids.
- Do not route the product through walls, doors, windows or any like part of the building structure.
- Do not use if there is any damage to the product. Inspect periodically.
- Do not subject the product to continuous flexing.

FR MONTAGE GÉNÉRAL

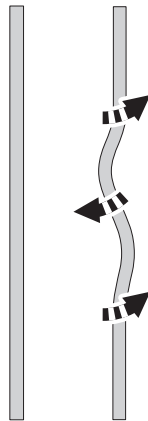
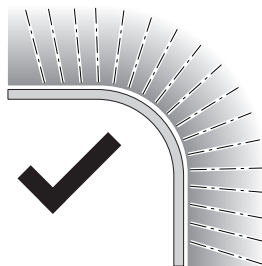
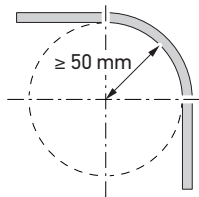
- Ne pas utiliser à l'état enroulé ou emballé.
- Ne pas ouvrir ou raccourcir le produit.
- Ne pas connecter le produit à des produits d'autres fabricants.
- Connecter le produit uniquement via le connecteur préinstallé.
- Ne connectez jamais plus que la longueur totale indiquée.
- Fixation uniquement avec le clip de montage fourni – 1 pc. par mètre.
- Ne pas utiliser sous l'eau! Montage à au moins 50 cm du sol.
- Attention! N'utiliser le produit que si tous les joints sont fournis.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas monter le produit à proximité de liquides inflammables.
- Ne pas faire passer le produit à travers les murs, portes, fenêtres ou d'autres structures.
- Contrôler périodiquement l'état du produit. Si endommagé, mettre le produit hors tension et ne plus l'utiliser.
- Produit non adapté aux flexions répétées.

- No poner en marcha estando enrollado o empaquetado.
- El producto no debe abrirse ni acortarse.
- No conecte este producto con productos de otros fabricantes.
- Conecte el producto solamente a través del enchufe preinstalado.
- Nunca conecte más de la longitud total indicada.
- La fijación deberá realizarse empleando también el clip de montaje que se suministra conjuntamente: 1 unid.
- ¡No está indicado para usar bajo el agua!
- Montar como mínimo a 50 cm del suelo.
- ¡Advertencia! Utilice el producto solamente si lleva todas las juntas.
- No está indicado para usos en exterior.
- No monte el producto cerca de fuentes inflamables
- No pase el producto por el interior de paredes, puertas, ventanas u otras estructuras arquitectónicas.
- Compruebe con regularidad que el producto no haya sufrido daños. En caso de daños, sepárelo del suministro de tensión y no vuelva a utilizarlo.
- El producto no está pensado para continuos cambios de flexión.

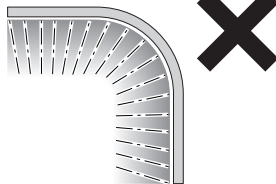
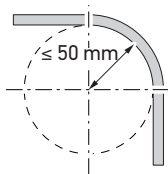
Minimaler Biegeradius
Minimum bending radius
Rayon de courbure minimal

Radio de flexión mínimo

✓
> 50 mm



✗
 $\leq 50 \text{ mm}$



Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

Conexión eléctrica

Product version with plug:



	Nominal voltage
995 180-201 / -601	110-120VAC / 50-60Hz

DE ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Dieses Produkt verfügt über einen polarisierten Stecker, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Dieser Stecker passt nur in eine Richtung in eine polarisierte Steckdose.
- Dieser Stecker enthält eine Sicherung, die nicht entfernt werden darf. Wenn die Sicherung ausgetauscht werden muss, befolgen Sie die Schritte auf Seite 17/18/19/20.

FR BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Ce produit est muni d'une fiche polarisée afin de réduire le risque d'électrocution.
- Cette fiche ne s'insère que dans un seul sens dans une prise polarisée.
- Cette fiche contient un fusible qui ne doit pas être retiré. Si le fusible doit être remplacé, suivez les étapes de la page 17/18/19/20.

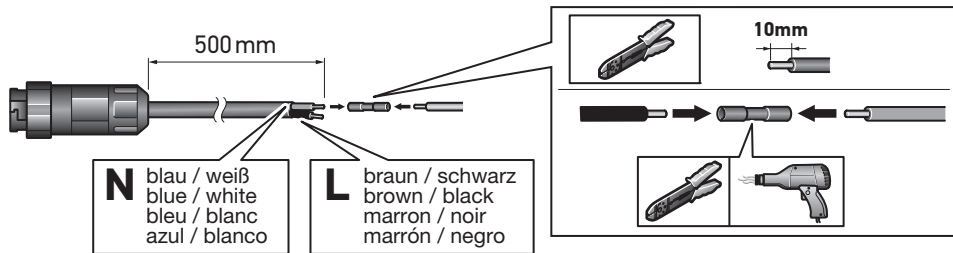
EN ELECTRICAL CONNECTION

- This product has a polarized plug as a feature to reduce the risk of electric shock.
- This plug will fit in a polarized outlet only one way.
- This plug contains a safety device (fuse) that should not be removed. If the fuse needs to be replaced follow the steps on page 17/18/19/20.

ES CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Este producto dispone de un enchufe polarizado con el fin de reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Este enchufe funciona solamente en una dirección sobre una toma polarizada.
- Este enchufe contiene un fusible que no debe ser retirado. Si hubiera que sustituir el fusible, siga las instrucciones de la página 17/18/19/20.

Product version without plug:



	Nominal voltage
995 180-211 / -701	110-120VAC / 50-60Hz
995 181-XXX	220-240VAC / 50-60Hz

Segmente anschließen & verlängern
Extending segments
Segments d'extension

Segmentos extensibles

1GJ 995 180-201 / -601

80 m / 262 ft maximum length



1GJ 995.180-211 / -701:

1GJ 995.181-XXX :

100 m / 328 ft maximum length



DE **SEGMENTE ANSCHLIESSEN & VERLÄNGERN**

Dieses Produkt kann mit weiteren Segmenten mit gleicher Artikelnummer auf die oben angegebene maximale Länge verbunden werden. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um ein oder mehrere Segmente zu verbinden:

1. Trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie Segmente verbinden.
2. Stellen Sie sicher, dass alle verbundenen Segmente aus derselben Produktfamilie stammen.
 - 995.180 Segmente können nur mit 995.180 Segmenten verbunden werden!
 - 995.181 Segmente können nur mit 995.181 Segmenten verbunden werden!
3. Stellen Sie sicher, dass die maximale Länge nicht überschritten wird.
4. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungsstecker und die Endkappe des letzten Segments fest verbunden sind.
5. Schließen Sie das Produkt nur mit dem von Hella gelieferten Netzkabel wieder an die Stromversorgung an.

EN EXTENDING SEGMENTS

These products are capable to be expanded by connecting segments with the same article number to the maximum length mentioned above. To connect one or more segments follow the steps below:

1. Always disconnect power before adding segments.
2. Make sure that the connected segments all need to be from the same product family.
 - 995.180 segments can only be connected to 995.180 segments!
 - 995.181 segments can only be connected to 995.181 segments!
3. Make sure the maximum length is not exceeded by connecting additional segments.
4. Always make sure that all connections and the end cap on the last segment are tightly secured!
5. Reconnect the product to the power supply using only the power cord supplied by Hella.

FR SEGMENTS D'EXTENSION

Ce produit peut être raccordé à d'autres segments portant le même numéro d'article jusqu'à la longueur maximale indiquée ci-dessus. Suivez les étapes ci-dessous pour raccorder un ou plusieurs segments :

1. Débranchez toujours l'alimentation électrique avant de raccorder les segments.
2. Assurez-vous que tous les segments raccordés proviennent de la même famille de produits.
 - Les segments 995.180 ne peuvent être raccordés qu'avec des segments 995.180 !
 - Les segments 995.181 ne peuvent être raccordés qu'avec des segments 995.181 !
3. Assurez-vous que la longueur maximale n'est pas dépassée.
4. Assurez-vous que tous les connecteurs et le capuchon d'extrémité du dernier segment sont solidement raccordés.
5. Ne rebranchez le produit à l'alimentation électrique qu'à l'aide du câble secteur fourni par Hella.

ES SEGMENTOS EXTENSIBLES

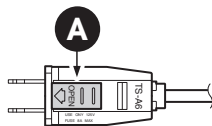
Este producto puede unirse con otros segmentos que tengan el mismo nº de artículo respetando la longitud máxima indicada arriba. Realice los siguientes pasos para unir uno o varios segmentos:

1. Desconecte siempre el suministro eléctrico antes de unir los segmentos.
2. Asegúrese de que todos los segmentos unidos procedan de la misma familia de productos.
 - ¡Los segmentos 995.180 solamente pueden unirse con los segmentos 995.180!
 - ¡Los segmentos 995.181 solamente pueden unirse con los segmentos 995.181!
3. Asegúrese de no superar la longitud máxima.
4. Asegúrese de que todos los enchufes de conexión y la tapa del extremo del último segmento estén fuertemente unidos.
5. Conecte el producto de nuevo al suministro de corriente solamente con el cable de red suministrado por Hella.

DE WECHSELN DER SICHERUNG (NUR RELEVANT FÜR 995.180-201 / 601)

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, besteht die Möglichkeit, dass eine Sicherung durch Überstrom durchgebrannt ist. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Sicherung zu überprüfen.

1. Trennen Sie immer den Stecker von der Steckdose, bevor Sie die Sicherungen austauschen.
2. Schieben Sie die Sicherungsabdeckung **A** in Pfeilrichtung.
3. Nehmen Sie die Sicherung vorsichtig heraus und untersuchen Sie sie auf Schäden.
4. Der Stecker enthält eine Ersatzsicherung. Entfernen Sie bei Bedarf auch die Ersatzsicherung aus dem Stecker.
5. Ersetzen Sie bei Bedarf die Sicherung. **Ersatzsicherungen müssen für 8A, 125V ausgelegt sein!**
6. Schließen Sie die Sicherungsabdeckung **A**, indem Sie sie in die Ausgangsposition zurückschieben.
7. Schließen Sie das Produkt gemäß der Montageanleitung wieder an.

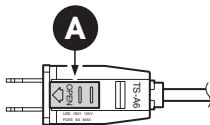


**BETREIBEN SIE DAS
PRODUKT NIEMALS OHNE
GESCHLOSSENE
SICHERUNGSABDECKUNG**

EN**FUSE REPLACEMENT (ONLY RELEVANT FOR 995.180-201 / 601)**

If the product does not function properly, there is a possibility of a blown fuse caused by over-current. To check the fuse follow the steps below.

1. Always remove plug from receptacle or other outlet device before installing or replacing fuses.
2. Open the fuse cover **A** by sliding it in the direction indicated by the arrow on the plug.
3. Remove the fuse carefully and inspect it for a damaged filament
4. The plug contains one spare fuse. If needed also remove the spare fuse carefully.
5. Replace fuse as needed. **Replacement fuses should be 8A, 125 V rated fuses only! Risk of fire!**
6. Close the fuse cover **A** by sliding it back into initial position
7. Reconnect the product according to the mounting instruction

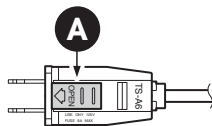


**DO NOT OPERATE
THE PRODUCT WITHOUT
FUSE COVER**

FR REMPLACEMENT DU FUSIBLE (UNIQUEMENT VALABLE POUR 995.180-201 / 601)

Si le produit ne fonctionne pas correctement, il est possible qu'un fusible de surintensité ait sauté. Suivez les étapes ci-dessous pour vérifier le fusible.

1. Débranchez toujours la fiche de la prise avant de remplacer les fusibles.
2. Faites glisser le cache du fusible **A** dans le sens de la flèche.
3. Retirez le fusible avec précaution et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
4. La fiche contient un fusible de rechange. Si besoin, retirez également le fusible de rechange de la fiche.
5. Remplacez le fusible si besoin. **Les fusibles de rechange doivent être conçus pour 8 A, 125 V !**
6. Fermez le cache du fusible **A** en le faisant glisser dans sa position d'origine.
7. Rebranchez le produit conformément aux instructions d'installation.

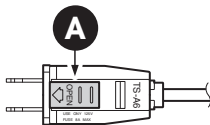


**NE FAITES PAS
FONCTIONNER L'APPAREIL
SANS LE CACHE DU
FUSIBLE**

ES SUSTITUIR EL FUSIBLE (APLICABLE SOLO PARA 995.180-201 / 601)

Si el producto no funciona correctamente, existe la posibilidad de que un fusible se haya fundido por sobrecarga. Realice los siguientes pasos para revisar el fusible.

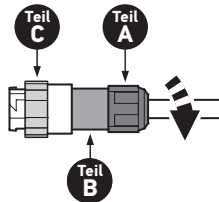
1. Separe siempre el enchufe de la toma antes de sustituir los fusibles.
2. Empuje la cubierta del fusible **A** en la dirección de la flecha.
3. Saque el fusible con cuidado y compruebe si presenta daños.
4. El enchufe contiene un fusible de repuesto. En caso necesario retire también el fusible de repuesto del enchufe.
5. En caso necesario sustituya el fusible. **¡Los fusibles de repuesto deben estar diseñados para 8A, 125 V!**
6. Cierre la cubierta del fusible **A** deslizando hacia atrás hasta la posición inicial.
7. Vuelva a conectar el producto siguiendo las instrucciones de montaje.



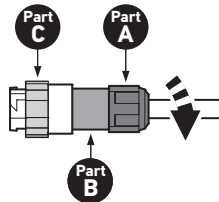
**NO PONGA EN MARCHA
EL PRODUCTO SIN LA
CUBIERTA DEL FUSIBLE**

DE HANDHABUNG DER VERBINDUNGSSTECKER

- Risiko eines elektrischen Schlages! Öffnen oder verdrehen Sie keine Teile des dreiteiligen Steckverbinders.
- **Halten Sie den Stecker immer fest verschlossen!**
- Wenn ein Stecker geöffnet werden muss, gehen Sie wie folgt vor:
 1. Trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie den Stecker öffnen.
 2. Öffnen Sie **Teil A** (Zugentlastung), indem Sie ihn in Pfeilrichtung drehen.
 3. Öffnen Sie **Teil B**, indem Sie **Teil C** festhalten und **Teil B** in Pfeilrichtung drehen.
 4. **VORSICHT! Teil C** nicht verdrehen, da sonst die interne Verkabelung beschädigt werden kann!
 5. Stellen Sie vor dem erneuten Anschließen des Steckers an die Stromversorgung sicher, dass alle Teile fest verschlossen sind, indem Sie die Punkte 4 bis 2 in entgegengesetzter Richtung befolgen.

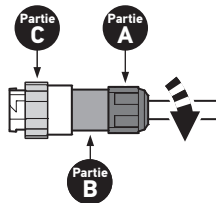
**EN CONNECTOR HANDLING**

- Risk of electric shock! Do not open or twist any part of the three-piece connector.
- **Always keep the connector closed tightly!**
- If a connector needs to be opened for replacement this can be done by following the steps below:
 1. Always disconnect power before opening the connector.
 2. Open **Part A** (strain-relief) by twisting it in direction of the arrow in the drawing.
 3. Open **Part B** by holding **Part C** tight and twisting **Part B** in direction of the arrow in the drawing.
 4. **CAUTION!** Do not twist **Part C** as this may cause damage to the internal wiring!
 5. Before reconnecting the connector to the power supply make sure all parts are closed tightly by following point 4 to 2 in opposite direction.

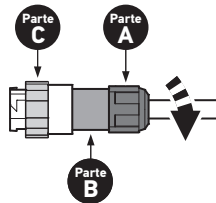


FR MANIPULATION DES CONNECTEURS

- Risque d'électrocution ! N'ouvrez et ne tordez aucune pièce du connecteur en trois parties.
- **Maintenez toujours la fiche bien fermée !**
- Si une fiche doit être ouverte pour être remplacée, procédez comme suit:
 1. Débranchez toujours l'alimentation électrique avant d'ouvrir la fiche.
 2. Ouvrez la **partie A** (décharge de traction) en la tournant dans le sens de la flèche.
 3. Ouvrez la **partie B** en maintenant la **partie C** et en tournant la **partie B** dans le sens de la flèche.
 4. ATTENTION ! Ne tordez pas la **partie C**, sinon le câblage interne risquerait d'être endommagé !
 5. Avant de rebrancher la fiche à l'alimentation électrique, assurez-vous que toutes les parties sont bien fermées en suivant les points 4 à 2 dans le sens inverse.

**ES** MANEJO DE LOS ENCHUFES DE CONEXIÓN

- ¡Riesgo de descarga eléctrica! No abra ni gire ninguna de las tres piezas del conector.
- ¡Mantenga siempre el enchufe bien cerrado!
- Cuando deba abrir un enchufe para sustituirlo deberá proceder de la siguiente manera:
 1. Desconecte siempre el suministro de corriente antes de abrir el enchufe.
 2. Abra la **parte A** (descarga de tracción) girando dicha parte en la dirección de la flecha.
 3. Abra la **parte B** sujetando la **parte C** y girando la **parte B** en la dirección de la flecha.
 4. ¡ATENCIÓN! ¡No tuerza la **parte C**, ya que el cableado interno podría resultar dañado!
 5. Antes de volver a conectar el enchufe al suministro de corriente, asegúrese de que todas las piezas estén bien cerradas siguiendo los puntos desde el 4 hasta el 2 en la secuencia contraria.



DE	Informationstext	26
EN	Information Text	26
FR	Texte d'information	27
ES	Texto informativo	27

DE TECHNISCHE DATEN

	Nennspannung	Eingangswert	Zulässige Umgebungstemperatur	Schutzklasse	Max. Gesamtlänge (System)	Max. Leistungsaufnahme (System)
995 180-201 / -601	110-120VAC / 50-60Hz	< 11W / m	-20° C ... +40° C	IP67	80m	880W
995 180-211 / -701	110-120VAC / 50-60Hz	< 11W / m			100m	1100W
995 181-XXX	220-240VAC / 50-60Hz	< 15W / m			1500W	

Der Betrieb der Leuchte mit Gleichspannung ist nicht zulässig!

EN TECHNICAL DATA

	Nominal voltage	Input value	Admissible ambient temperature	Class of protection	Max. intercon. system length	Max. intercon. Wattage (System)
995 180-201 / -601	110-120VAC / 50-60Hz	< 11W / m	-20° C ... +40° C	IP67	80m	880W
995 180-211 / -701	110-120VAC / 50-60Hz	< 11W / m			100m	1100W
995 181-XXX	220-240VAC / 50-60Hz	< 15W / m			1500W	

Operation of the light using direct voltage is not permitted!

FR DOCUMENT TECHNIQUE

	Tension nominale	Valeurs d'entrée	Température ambiante admissible	Classe de protection	Longueur totale maximale	Puissance max. absorbée
995 180-201 / -601	110-120VAC / 50-60Hz	< 11W / m	-20° C ... +40° C	IP67	80m	880W
995 180-211 / -701	110-120VAC / 50-60Hz	< 11W / m			100m	1100W
995 181-XXX	220-240VAC / 50-60Hz	< 15W / m				1500W

Le fonctionnement du feu avec une tension continue n'est pas admis!

27

ES DATOS TÉCNICOS

	Tensión nominal	Valores de entrada	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección	Longitud total máxima	Máximo consumede potencia
995 180-201 / -601	110-120VAC / 50-60Hz	< 11W / m	-20° C ... +40° C	IP67	80m	880W
995 180-211 / -701	110-120VAC / 50-60Hz	< 11W / m			100m	1100W
995 181-XXX	220-240VAC / 50-60Hz	< 15W / m				1500W

¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente continua!

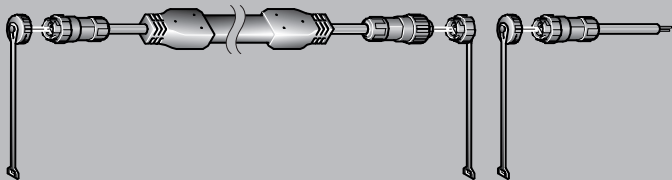
DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

- DE** Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite (www.hella.com/techworld)
- EN** If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.
- FR** Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.
- ES** En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.



HELLA GmbH & Co. KGaA
Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt
460 941-40 /01.20